I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

RÅDET

KOMMISSIONEN

ERKLÆRING OM BEKÆMPELSE AF RACISME OG FREMMEDHAD

(86/C 158/01)

EUROPA-PARLAMENTET, RÅDET, REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNE, FORSAMLET I RÅDET, OG KOMMISSIONEN —

som konstaterer, at der flere steder i stigende grad forekommer udslag af fremmedhad i form af holdninger, bevægelser og voldshandlinger, der ofte er rettet mod indvandrere;

som tager i betragtning, at Fællesskabernes institutioner lægger helt afgørende vægt på overholdelsen af de grundlæggende rettigheder, som blev højtideligt forkyndt i fælleserklæringen af 5. april 1977, samt på det i Rom-traktaten knæsatte princip om den frie bevægelighed for personer;

som tager i betragtning, at respekten for den menneskelige værdighed og fjernelsen af udslag af racediskrimination er en del af medlemsstaternes fælles kulturelle og juridiske arv;

som er sig bevidst, at arbejdstagere fra andre medlemsstater eller fra tredjelande har ydet og fortsat vil yde et positivt bidrag til udviklingen i den medlemsstat, hvori de har lovligt ophold, og at hele Fællesskabet nyder godt af dette forhold —

1. *fordømmer* kraftigt enhver intolerance, fjendtlighed eller magtanvendelse over for en person eller en gruppe af personer på grund af racemæssige, religiøse, kulturelle, sociale eller nationale forskelle;

2. *bekræfter deres vilje* til at beskytte det enkelte samfundsmedlems personlighed og værdighed samt til at afvise enhver form for isolering af udlændinge;

3. *finder det yderst vigtigt,* at der træffes enhver nødvendig foranstaltning for at sikre gennemførelsen af dette fælles fortsæt;

4. *er fast besluttet* på dels at videreføre de bestræbelser, der allerede er iværksat med henblik på at beskytte det enkelte samfundsmedlems individualitet og værdighed og dels at afvise enhver form for isolering af udlændinge;

5. *fremhæver betydningen* af fyldestgørende information og bevidstgørelse af alle borgere om farerne ved racisme og fremmedhad samt nødvendigheden af at sikre, at enhver form for diskrimination eller enhver diskriminerende handling undgås eller bekæmpes.

Hecho en Estrasburgo, el once de junio de mil novecientos ochenta y seis.

Udfærdiget i Strasbourg, den ellevte juni nittenhundrede og seksogfirs.

Geschehen zu Straßburg am elften Juni neunzehnhundertsechsundachtzig.

Έγινε στο Στρασβούργο, στις ένδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα έξι.

Done at Strasbourg on the eleventh day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-six.

Fait à Strasbourg, le onze juin mil neuf cent quatre-vingt-six.

Fatto a Strasburgo, addì undici giugno millenovecentottantasei.

Gedaan te Straatsburg, de elfde juni negentienhonderd zesentachtig.

Feito em Estrasburgo, em onze de Junho de mil novecentos e oitenta e seis.



Por el Parlamento Europeo

For Europa-Parlamentet

Für das Europäische Parlament

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

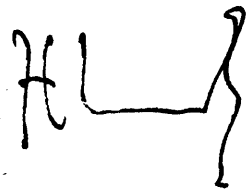
For the European Parliament

Pour le Parlement européen

Per il Parlamento europeo

Voor het Europese Parlement

Para o Parlamento Europeu



Por el Consejo y los Representantes de los Estados miembros reunidos en el seno del Consejo

For Rådet og repræsentanterne for medlemsstaterne, forsamlet i Rådet

Für den Rat und die im Rat vereinigten Vertreter der Mitgliedstaaten

Για το Συμβούλιο και τους αντιπροσώπους των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου

For the Council and the Representatives of the Member States meeting within the Council

Pour le Conseil et les Représentants des États membres réunis au sein du Conseil

Per il Consiglio e i Rappresentanti degli Stati membri riuniti in sede di Consiglio

Voor de Raad en de Vertegenwoordigers van de Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen

Para o Conselho e para os Representantes dos Estados-membros reunidos no seio do Conselho

Por la Comisión de las Comunidades Europeas

For Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Für die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Commission of the European Communities

Pour la Commission des Communautés européennes

Per la Commissione delle Comunità europee

Voor de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Para a Comissão das Comunidades Europeias

